

Национально-культурные основы высшего образования иностраннных студентов как национальный интерес Беларуси

А.В. ПОРТНОВА-ШАХОВСКАЯ¹, Е.А. КАСТРИЦА²

В статье рассматриваются лингвокультурологическая специфика преподавания русского языка как иностранного и национальные особенности организации воспитательной работы с иностранными студентами на материале нормативных документов и тематических публикаций, а также на основе обобщения педагогического опыта авторов.

Ключевые слова: национальные интересы, лингвокультурологический подход, воспитательная работа, русский как иностранный, национально-культурные основы образования.

The article examines the linguistic and cultural specifics of teaching Russian as a foreign language and the national peculiarities of the organization of educational work with foreign students based on the material of normative documents and thematic publications, as well as on the basis of generalization of the pedagogical experience of the authors.

Keywords: national interests, linguistic and cultural approach, educational work, Russian as a foreign language, national and cultural foundations of education.

Понятие «национальные интересы» – интересы государства, общности или группы, которую объединяют специфические связи и взаимоотношения генетической и культурной однородности – обозначено в Концепции национальной безопасности Республики Беларусь 2010 г. [1]. Среди основных национальных интересов отметим соблюдение конституционных прав человека и развитие общества с учётом национальных традиций и особенностей. Согласно ст. 49 Конституции Республики Беларусь, каждый имеет право на образование, а высшее образование доступно для всех в соответствии со способностями каждого [2]. Тенденция к глобализации мира, ставшая наиболее очевидной с начала XX в., способствует расширению международного образовательного и экономического пространства, в котором процессы экспорта и импорта образовательных услуг и специалистов естественны и взаимосвязаны. Такие национальные интересы Беларуси в сфере образования, как гуманистический, экологический, демократический и светский характер образования, отвечают личным интересам большинства иностранных граждан и национальным интересам их родных стран. Об этом свидетельствует постоянное увеличение количества иностранных студентов, желающих получить в белорусских вузах качественное высшее образование за оптимальную стоимость. Однако следует помнить, что образование в каждом государстве имеет свою национальную специфику. И Республика Беларусь, в сферу национальных интересов которой включены национально-культурные основы образования, не является исключением.

Целью данной статьи является рассмотрение лингвокультурологической специфики преподавания русского языка как иностранного и национальных особенностей организации воспитательной работы с иностранными студентами на материале нормативных документов и тематических публикаций, а также на основе обобщения педагогического опыта авторов.

Образование в Республике Беларусь включает в себя процессы обучения и воспитания, приоритетной целью которых является создание условий для формирования гармоничной и разносторонне развитой личности человека, любящего и уважающего свою родную страну, народ, язык, культуру, традиции и обычаи [3]. Значит, в образовательном процессе реализуется лингвокультурологический подход, связанный с изучением иностранного языка с учётом особенностей национального менталитета носителей целевого языка, а также языка изучаемого.

Учебная дисциплина «Русский язык как иностранный» (РКИ), являющаяся обязательной для изучения иностранными студентами всех специальностей, предусматривает знакомство как с профессиональной лексикой посредством работы с текстами по специальности, так и с лексико-грамматическим строем русского языка на основе лингвокультурологического анализа аутентичных текстов. Последние – эффективное средство обучения, поскольку содержат информацию

о быте, обычаях и традициях носителей изучаемого языка. Знакомство с историей и культурой принимающей страны способствует пополнению словарного запаса и развитию коммуникативных навыков, являясь основой профессионального общения иностранных обучающихся.

Для успешного изучения русского языка на основе лингвокультурологических текстов необходимо использовать различные методы, приёмы и формы учебной работы. Так, при работе с национально-маркированной лексикой эффективным является культурологическое чтение аутентичных текстов: русских народных песен и сказок, пословиц и поговорок, легенд и преданий, произведений русских писателей и поэтов. Они отражают особенности русской культуры. Чтение и аудирование таких текстов позволяют объяснять безэквивалентную лексику и дают возможность знакомить с особенностями культурного наследия страны, тем самым способствовать процессу аккультурации, воспитанию положительного отношения к чужой культуре, формированию культурологической и коммуникативной компетенций.

Преподавателю РКИ следует не пренебрегать наглядностью: карточками, тематическим иллюстративным материалом, аудио- и видеоматериалами. Студенты слушают интервью, диалоги, подкасты о славянской культуре и традициях, смотрят тематические мультфильмы, документальные фильмы и адаптированные короткие отрывки из художественных фильмов (например, на каналах «Культура», «История и искусство / Artifex», «Лекторий Достоевского», проект студии «Беларусьфильм» «Легенды и сказания Беларуси», цикл «Достопримечательности Беларуси», проект «Энциклопедия»), анализируя культурные особенности и контекст. Схемы, таблицы, кластеры, ментальные карты позволяют визуально запоминать и структурировать информацию. Хорошим способом фиксации большого объёма грамматического и лексического материала в границах одной информационной панели являются интеллект-карты, создавая которые, студенты активизируют своё ассоциативное мышление.

Приведём примеры наиболее эффективных заданий, которые предусматривают конструирование предложений или словосочетаний с изучаемой лексикой, замену описательных конструкций одним словом, выбор подходящего слова из предложенных вариантов или распознавание ошибочного использования слов и конструкций в тексте: задать вопросы к тексту; «свернуть» текст во фразу и сформулировать его основную идею; найти в тексте синонимы к предложенным словам; восстановить в тексте пропущенные национально-маркированные слова; найти национально-маркированные слова и составить с ними предложения; составить из данных предложений свой текст. Задания повышенного уровня сложности предлагают работу с деформированным текстом, в котором изменены детали. Для иностранных студентов, обучающихся на английском языке, полезны лексические диктанты, а для студентов, обучающихся на русском языке, – орфографические диктанты, составленные из национально-маркированных слов. Для обеих категорий обучающихся целесообразна такая форма проверки знаний, как тестирование.

Интерес (особенно у высокомотивированных обучающихся) вызывает такое креативное задание, как создание тематических презентаций о мифологических и сказочных персонажах, праздниках и обычаях, еде и предметах быта (например, «Положительные герои русских сказок», «Традиционные блюда в праздниках восточных славян», «Женские персонажи в русской мифологии», «Русская народная изба», «Традиционная женская и мужская одежда на Руси», «Сакральные предметы в православной культуре», «Русские народные музыкальные инструменты», «Предметы традиционного быта на Руси»). Заметим, что данную учебную деятельность можно организовывать в сравнительно-сопоставительном аспекте, предлагая студентам проводить параллели между реалиями родной и изучаемой культуры: например, «Свадебные традиции восточных славян, а также жителей Индии и Шри-Ланки», «Празднование Нового года на Руси и Шри-Ланке», «Культурные традиции жителей России, Беларуси и Шри-Ланки, связанные с рождением и наречением детей», «Восточнославянские и азиатские культурные традиции, связанные с беременностью женщины и рождением ребёнка».

Презентация обычно является частью результата проектной деятельности. Метод проектов относят к одному из основных для формирования коммуникативных и профессиональных компетенций студентов. Этому способствуют и форма организации деятельности, и фокусирование всех видов речевой деятельности (слушания, говорения, чтения, письма) на изучаемом языке, и последовательность в выполнении заданий в соответствии с целью проекта, и личная заинтересованность в результатах, и межличностная коммуникация. Эффективны и культурологические (например, «Творческая инструкция для читателей, которые хотят познакомиться с

лучшими достижениями русской культуры», «Традиционные постройки белорусов», «Мини-справочник традиционных праздников белорусов», «Буклет “Замки Беларуси”», «Рекламный проект «Национальная белорусская кухня»», и лингвистические (например, «Существительное *кофе*: происхождение и функционирование в русском языке», «Особенности употребления слова *здоровье* в произведениях А.П. Чехова»), и профессионально-ориентированные (например, «Глоссарий “Лексика моей профессии в произведениях русской литературы”», «Фразеологизмы, пословицы и поговорки в языке врача / педагога / психолога», «Covid-неологизмы в речи иностранных студентов медицинского вуза», «Символика цвета в медицине и культуре Республики Беларусь, Мальдивской Республики и Республики Шри-Ланка») проекты. Метод проектов, позволяющий организовывать деятельность по творческой самореализации личности обучающихся, результативен как в учебной (аудиторной и внеаудиторной), так и в воспитательной работе с иностранными студентами, специфика организации которой обусловлена особенностями менталитета обучающихся.

В программе учебной дисциплины РКИ предусмотрено изучение тем устного общения, одна из которых – это «Рассказ о себе». Полученную от обучающихся информацию куратор может использовать для осознания целей, которые ставит перед собой абитуриент, студент или слушатель, их профессиональных интересов и жизненных приоритетов. Так, в пятёрке наиболее часто встречающихся ответов на вопрос «Почему Вы приехали учиться именно в Беларусь?» (в 2023/2024 учебном году были опрошены около 100 иностранных обучающихся) можно отметить следующий аргумент – «Социальный комфорт (доброжелательное отношение общества к иностранцам)». Следовательно, цель работы педагога – создание условий для активизации познавательной деятельности иностранных студентов и повышения уровня ответственности за своё индивидуальное и общественное поведение – прежде всего адаптационная. Организовывать деятельность иностранных студентов по изучению традиций и жизненных принципов белорусского народа, содействуя формированию положительного образа граждан Республики Беларусь в сознании иностранцев, и способствовать совершенствованию у обучающихся навыков толерантного поведения в поликультурном обществе – вот приоритетные задачи воспитательной работы.

Формы организации национально ориентированной воспитательной работы достаточно разнообразны: беседы («Традиции празднования Дня учителя в Беларуси и России», «Национальная система образования Беларуси»), экскурсии в музеи («Красная книга Республики Беларусь», «Страницы военной истории Гомельщины»), посещение выставок в культурно-просветительских учреждениях («Новогодние и рождественские традиции европейских стран», «Геноцид белорусского народа») и общественных мероприятий (историческая реконструкция ко Дню освобождения Гомеля от немецко-фашистских захватчиков, «Широкая Масленица»), содействие иностранным студентам в проведении национальных праздников («Традиции праздника Навруз», «Традиции праздника Ураза-Байрам») и Дней национальных культур, организация участия студентов в республиканских акциях («Наши дети», «Волонтёрское движение в странах СНГ», «Молодёжь Беларуси выбирает здоровье») и тематических конкурсах («День родного языка», «Как прекрасен этот мир»), создание презентаций («Принципы семейного воспитания в Беларуси, Индии и на Шри-Ланке», «Зимние праздники славян», «10 способов познакомиться с Гомелем: актуальный гайд по городу», «Обзор туристических мест Беларуси»).

Внеучебные мероприятия должны быть прежде всего познавательными, реализующими принцип единства обучения и воспитания. Участие в тематических проектах (например, «Выдающиеся уроженцы Гомельщины», «Личность в истории Гомеля») и круглых столах (например, «Мы разные, но мы вместе», «Общение без границ», «Межкультурная коммуникация: проблемы и перспективы», «Этот многонациональный мир») представляются нам наиболее оптимальными формами организации образовательной деятельности, которые удовлетворяют академические потребности такой целевой аудитории, как иностранные студенты. Отбор фактологического материала не может быть случайным: информация, полученная на указанных мероприятиях, должна быть актуальной. Так, обучающиеся узнают о том, что памятник древнерусскому писателю К. Туровскому находится в центре Гомеля, а памятник известнейшему русскому писателю А.С. Пушкину – около корпуса Гомельского государственного медицинского университета и его именем названа соседняя улица, Гомельский государственный университет носит имя гуманиста и первопечатника Ф. Скорины.

Для организации эффективной коммуникации в современном многоязычном и поликультурном обществе важно владеть навыками толерантного поведения, содействие совершенствованию которых – одна из задач воспитательной деятельности куратора. Формирование положительного образа граждан Республики Беларусь в сознании иностранцев невозможно без организации непосредственного общения между представителями различных культур и наций.

Следовательно, результативной формой организации воспитательной работы является взаимопосещение учреждений образования, предполагающее знакомство иностранных студентов с учащимися старших классов средних общеобразовательных школ и студентами белорусских вузов: совместные экскурсии, обмен сувенирами, сделанными своими руками, беседы в неформальной обстановке о специфике национальных языков и культур, просмотр совместных фотографий, демонстрация национальных костюмов, исполнение национальных песен и танцев, участие в лингвистических играх и викторинах (например, «Скажи по-русски, скажи на родном языке»). Диалог представителей разных наций и культур, предполагающий живое общение, которое приносит массу положительных эмоций его участникам, содействует эффективному изучению иностранных языков, способствует поддержанию баланса и гармонии в современном обществе. Указанные приёмы и формы учебной и воспитательной работы могут быть использованы в проектной образовательной деятельности.

Стратегическое партнёрство и особые отношения с дружественными государствами – это один из национальных интересов Республики Беларусь [3], реализации которого способствуют образовательные мероприятия, направленные на создание условий для формирования личности идеологически грамотного студента и личности студента-гражданина. Эти мероприятия должны пропагандировать значимость общечеловеческих ценностей (например, круглый стол «Мужество и милосердие как основа морального облика военнослужащего») и знакомить иностранных граждан с государственным устройством Республики Беларусь (например, беседа «Конституция Республики Беларусь – правовая основа идеологии государства»). Кроме этого, для соблюдения принципа равноправия в социальном и профессиональном партнёрстве необходимо обязательно организовывать (вовлекая в процесс самих обучающихся) мероприятия, посвящённые памятным датам из истории родной для студентов страны (например, презентация «4 февраля – День Независимости Республики Шри-Ланка»).

Образовательная система Республики Беларусь готова воспринимать опыт других стран (так, минские филиалы Российского экономического университета имени Г.В. Плеханова и Российского государственного социального университета обучают студентам по российским образовательным программам), однако развитие общества с учётом национальных традиций и особенностей находится среди основных национальных интересов нашей страны [1]. Чтобы в эпоху глобализации, когда иностранные граждане становятся частью социума большинства стран мира, сохранить свою национальную идентичность, государству необходимо развить систему образования на национально-культурной основе. На данный момент Республика Беларусь придерживается указанного принципа, который содействует поддержанию необходимого баланса в различных сферах жизни.

Литература

1. Концепция национальной безопасности Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://prokuratura.gov.by/ru/acts/kontseptsiya-natsionalnoy-bezopasnosti-respubliki-belarus/>. – Дата доступа : 28.08.2024.
2. Конституция Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://president.gov.by/ru/gosudarstvo/constitution>. – Дата доступа : 28.08.2024.
3. Официальный интернет-портал Президента Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа : president.gov.by. – Дата доступа : 28.08.2024.

¹Гомельский государственный
медицинский университет

²Гомельский государственный
университет имени Франциска Скорины